

**Лингвокультурологический подход в преподавании иностранных
языков как второго иностранного языка**

**Бойсариева Фотима
УзГУМЯ**

Аннотация

В настоящее время, изучение иностранных языков получает всеобщее внимание. В национальных университетах студенты факультета иностранных языков изучают два-три иностранных языка, что соответствует требованиям современного мультикультурного мира. В результате обучения формируется поликультурная личность, способная практически общаться с представителями различных сообществ на общие и профессиональные темы, решать возникающие проблемы.

Hozirgi kunda chet tillarini o'rganish barchaning e'tiborini tortmoqda. Milliy universitetlarda xorijiy tillar fakulteti talabalari zamonaviy ko'p madaniyatli dunyo talablariga javob beradigan ikki yoki uchta chet tilini o'rganmoqda. Trening natijasida ko'p madaniyatli shaxs shakllanadi, u turli jamoalar vakillari bilan umumiy va kasbiy mavzularda amaliy muloqot qilish va paydo bo'lgan muammolarni hal qilish qobiliyatiga ega bo'lishi haqida gap yuritiladi.

Nowadays, learning foreign languages is receiving everyone's attention. At national universities, students of the Faculty of Foreign Languages study two or three foreign languages, which meets the requirements of the modern multicultural world. As a result of training, a multicultural personality is formed, capable of practically communicating with representatives of various communities on general and professional topics, and solving emerging problems.

Ключевые слова: Лингвистический, социокультурный, социолингвистический, психологический, социальный, процесс обучения, языковые навыки, языковая личность.

Столетие постоянных конфликтов и войн, неправильное толкование одной нации близко ее наций, и нетерпимости братских народов друг в направлении друга, результат изучения языков особенно похож, не только как инструмент для коммуникации между представителями различных обществ, но как мощное



оружие перемещения от политики, войн, и захватывают к культуре мира, сотрудничества, и взаимопонимания. К тому же, признано, что понимание языков - одна из предпосылок общества и эффективный социально-экономический, технический, и культурный рост страны. Однако, расширение международных контактов, введение ИЯ в наших жизнях, возможности широкого доступа к обширному информационному пространству, трудовой миграции, культурно-воспитательные программы игрока сборной формируют новые общественные и социальные потребности. В будущем, специалисту нужно будет знать не только английский язык, но и два, а возможно и три иностранных языка.

Необходимость изучения иностранных языков на всех этапах развития человечества рассматривалась со многих точек зрения и решалась по-разному. В определенных обстоятельствах студентов обучали исключительно грамматике или чтению текстов. Цели изучения иностранных языков различались в зависимости от возраста студентов, их карьеры и жизненной ситуации.

Целью на современном этапе, этапе социокультурных преобразований XXI века, является формирование иноязычной коммуникативной компетенции, включающей лингвистический, социокультурный, социолингвистический, психологический, социальный и другие компоненты. (Н.Д. Гальскова, А.А. Миролюбов, Е.И. Пассов, В.В. Сафонова, Е.Н. Соловова, Е.Ф. Тарасов, И.И. Халеева, А.В. Щепилова, А.Н. Щукин и др.). Учет и сочетание вышеперечисленных компетенций позволяет учителю добиваться положительных результатов в преподавании ИЯ на всех уровнях образования: от дошкольного до вузовского. Помимо изучения языковых навыков, таких как фонетика, лексика и грамматика, учащиеся также должны освоить речевые навыки, такие как аудирование, чтение, говорение и письмо на иностранных языках. (Пасов, 1999; Соловова, 2005; Соловова, 2008).

Однако если процесс обучения студентов основам иностранных языков не осуществляется одновременно с изучением культуры страны, где они изучают язык, их знания не будут основательными и всесторонними. Несомненно, поскольку язык отражает культуру, национальный характер и дух народа, невозможно понять глубину и сущность языка, не понимая также его культурных особенностей, обычаев и традиций. Хорошо известный факт (ныне признанный

учеными) заключается в том, что изучение иностранных языков не только важно, но и имеет фундаментальное значение для понимания иностранной языковой культуры. (Белая, 2014).

Сегодня изучению иностранных языков уделяется то внимание, которого оно заслуживает. Родители стараются как можно раньше познакомить своих детей с иностранными языками и культурами, чтобы помочь им развиваться не только интеллектуально, но также эмоционально и морально. По этой причине по всей стране созданы и продолжают создаваться школы раннего развития, языковые центры и лингвистические центры; там детей помимо родного языка и русского учат английскому, немецкому или французскому языку. На разные курсы обучаются разные возрастные группы студентов. Поскольку английский язык используется практически во всех аспектах жизни мирового сообщества и почти достиг глобального значения, ему уделяется особое внимание.

В настоящее время бесконечное количество людей разного возраста изучают английский язык – язык международного значения. Методы обучения в разных возрастных группах неодинаковы в зависимости от целей обучения. Однако во всех методиках необходимо соблюдать одно требование – это обучение речи на иностранном языке. Студентам необходимо овладеть не только языковыми навыками, но и в достаточной степени овладеть речевыми навыками, чтобы иметь возможность разговаривать с партнерами.

Помимо общения с носителями языка, существует множество других ситуаций, в которых необходимо знание языка и культуры. К ним относятся общение по телефону и переписка в социальных сетях с иностранными представителями, чтение художественной и научной литературы, просмотр фильмов и так далее.

Однако из-за широкого распространения преподавания английского языка в нашей стране исторически преподаваемые европейские языки — французский и немецкий — начали постепенно исключаться из академической программы. Языки «малых» наций быстро исчезают, что отчасти объясняется глобальным доминированием английского языка. Некоторые ученые утверждают, что существует значительный перекося в пользу английского языка и что идея многоязычного образования не может быть должным образом реализована с использованием только одного иностранного языка.

Ученые разработали концепции обучения немецкому и французскому языкам на основе русского и английского языков.

По мнению авторов, массовое изучение второго иностранного языка могло бы принести большую пользу: способствовать развитию языковых и интеллектуальных наклонностей учащихся. По мнению многих психологов и методистов, изучение второго иностранного языка на базе первого иностранного языка и по сравнению с ним занимает меньше времени, а выучить язык гораздо проще, чем изучение первого иностранного языка. Известно, что имея общую индоевропейскую основу, французский, английский и русский языки относятся к разным группам языков (римским, немецким и славянским), имеют ряд как соответствий, так и различий.

Целью данного исследования является продемонстрировать на нескольких примерах, что изучение иностранного языка (ИЯ) невозможно без понимания культуры целевой страны. Поскольку язык является полным проявлением культуры, то существование языка вне культуры народа, говорящего на нем, невозможно. По мере того, как студенты получают знания о культурах стран изучаемого языка, их лингвистический кругозор расширяется. и они становятся более компетентными в межкультурном общении. Учащиеся лучше ценят и понимают культуру своей страны. Сопоставляя культурные особенности людей, говорящих на этих языках, учащиеся расширяют свой кругозор, освежают воспоминания и развивают мультикультурную языковую личность, которая демонстрирует такие черты, как толерантность, открытость новому и гостеприимное поведение по отношению к людям разного происхождения. (Тер-Минасова, 2000).

Вопросы исследования

Международные контакты предоставляют нашей молодежи большие возможности для обучения и работы за рубежом, приобщения к мировым культурным ценностям, использования в будущем положительного опыта других культур.

Изучение словарного запаса английского языка связано, прежде всего, с многозначностью лексем, а в ряде случаев с несоответствием объема значений лексических единиц английского, русского и родного языков, связанным с культурными особенностями разных народов. Это можно продемонстрировать

на примере лексемы «пожалуйста». В английском языке этой лексеме соответствуют следующие словосочетания, в зависимости от значения словосочетания.

Преподаватель должен объяснить, что в британской национальной традиции нет подобных ассоциаций с четными числами. Студентам это кажется абсурдным, но, рассмотрев ситуацию, они приходят к выводу, что у разных народов разные традиции, что не может быть единого правила для всех, потому что все народы имеют разную историю и разные пути развития и становления. Следует помнить, что в английском языке нет различий между местоимениями второго лица единственного и множественного числа –и (множественное число). В английском языке есть местоимение, которое употребляется в обоих случаях и не несет в себе такого смыслового разграничения, как в русском языке. Соответственно, если дети в английском произведении называют отца по имени, это не значит, что они его не уважают. Здесь можно привести еще один пример – обращение по имени и отчеству в русской национальной традиции и отсутствие отчества в западных странах.

Многие учебники содержат тексты, рассказывающие о традициях празднования Нового года в Великобритании, США, России и многих других странах. В праздновании самого любимого праздника можно проследить много общих черт. Есть одна традиция, которая практически одинакова в Шотландии и Осетии, и этот факт кажется удивительным всем студентам. Эта традиция связана с первыми минутами и часами Нового года. В Шотландии в первые часы Нового года первым в дом должен войти темноволосый мужчина, что принесет семье удачу. Эта традиция называется «первый футер». В нашей республике во многих семьях существует подобный обычай, когда первым гостем в доме должен быть темноволосый мужчина, что сулит счастье и благополучие на целый год. Несмотря на большое количество особенностей и различий в традициях, с которыми сталкиваются студенты в период обучения, существует немало сходств, свидетельствующих о том, что мир един в своем многообразии.

Наряду с различиями существует множество сходств, показывающих, что люди всегда общались и делились своими знаниями и традициями, учились друг у друга, принимали другую культуру и тем самым обогащали свою культуру и свои знания.

В начале студенты первого курса знакомятся с английским фольклором, народными сказками, некоторые из них уже не воспринимаются как иностранные. По мере изучения английского языка знания учащихся о культуре страны изучаемого языка обогащаются. Чтение литературных произведений на уроках домашнего чтения знакомит учащихся с жизнью, традициями и обычаями другой страны, существенно отличающейся от привычной, родной среды. Знакомство с особенностями культуры способствует лучшему пониманию и усвоению языковых знаний, поскольку сам язык отражается в людях и их культуре.

Как уже говорилось выше, без знания культуры страны изучаемого языка трудно понять и объяснить некоторые языковые явления. В то же время глубокое понимание фонетических, грамматических и лексических особенностей изучаемого языка помогает лучше понять культурные особенности. Это два взаимосвязанных и взаимозависимых процесса, которые требуют тщательного исследования. Преподаватель должен знать об этих особенностях и стараться объяснить учащимся несоответствия языковых явлений ИЯ с явлениями родного языка в процессе изучения фонетических, грамматических явлений, а также при введении лексических единиц. В настоящее время английский язык востребован как второй иностранный язык как на школьном, так и на университетском уровне обучения. Многоязычный подход в языковом образовании предусматривает изучение нескольких языков, помимо английского. Внедрение ИКТ в сферы человеческой деятельности, в том числе преподавание и изучение иностранных языков и культур, делает этот процесс более эффективным и качественным, предоставляя учащимся возможность практиковать несколько языков.

Интернет также предоставляет большие возможности: любая информация становится доступной, если есть желание понять и изучить другую культуру. Разнообразие программ обучения языку позволяют студентам сделать выбор в пользу того или иного метода. В ходе работы над развитием сторон речи, видов речевой деятельности формируется межкультурная компетенция, которая связана со знанием языка другого общества, освоением культурного опыта и расширением языковой картины мира. и в связи с этим формирование вторичной языковой личности.

Цель исследования – показать, что полноценное изучение первого и второго языка осуществляется на основе лингвокультурологического подхода. Цель будет реализована с помощью практического опыта преподавания английского языка на специальном факультете университета.

В ходе исследования использовались следующие методы:

- а) изучение и анализ лингвистической, методической, педагогической, культурологической литературы по проблеме;
- б) имманентный (описание, анализ); г) метод сбора фактов;
- д) обобщения.

Описание методов, использованных при проведении исследования.

Изучение культурных особенностей страны изучаемого языка помогает более глубоко понять языковые явления и факты, что способствует обогащению не только языковых знаний, но и расширению языковой картины учащихся, формирование межкультурной компетентности. Это поможет им увидеть разнообразие многоэтнического и многорелигиозного мира. Изучение культуры страны изучаемого языка должно осуществляться на всех уровнях школьного и университетского образования, поскольку без культуры невозможно полноценное изучение ИЯ. Именно в процессе изучения иностранного языка студенты усваивают тот факт, что разные народы по-разному смотрят на одни и те же явления, по-разному интерпретируют и воспринимают их.

Заключение

В настоящее время во всех цивилизованных странах изучению иностранного языка уделяется большое внимание. Любой желающий выучить ИЯ может найти tutorиалы, видеокурсы, аудиоккурсы и т.д. Обучение иностранному языку и коммуникативной компетентности основано не только на изучении языка и речевых навыков. Студентов необходимо знакомить с культурой страны изучаемого языка, которая подразумевает не только литературу и искусство, но и историю, традиции, обычаи, быт и модели поведения жителей данной страны в различных ситуациях.

Литература:

1. Белая, Е.Н. (2014). Теория и практика межкультурной коммуникации, Москва: «Форум».



2. Мурьева, М.В. (2015). Формирование социолингвистической компетентности в процессе изучения иностранного языка в вузе. Историческая и социально-педагогическая мысль, С2, 72-77.
3. Пассов, Э.И. (1999). Основы коммуникативных методов. Москва: Русский язык.
4. Соловова, Е.Н. (2005). Методика преподавания иностранных языков. Базовый курс лекций. Москва, Просвещение.
5. Соловова, Е.Н. (2008). Методика преподавания иностранных языков. Курс повышения квалификации, Москва, «Астрель».
6. Тер-Минасова, С.Г. (2000). Язык и межкультурное общение. Москва: Слово.
7. Фремлин, К. (1988). Я буду ждать. Предательство. Книга для чтения на английском языке. Ленинград: Просвещение.